ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 8 DI FEBRUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"



Si no tabata pa e elegante figura femenino den fondo y e otro espectadornan, e lectornan lo a pensa cu ta e foto ta representa un escena di un of otro bataya na otro parti di mundu. En realidad, sinembargo, ta e exitoso papel cu e grupo "Combat" a hunga den e carnaval di mucha diadomingo atardi na San Nicolas. E forma den cual e chikitonan tabata laga curpa cai y tabata metraya y bombardea otro cu granaat, a demostra cu nan ta fiel amantenan di e "Combat" riba pantaya.

NORTEAMERICANONAN A PONE CERCO ALREDEDOR DI BASTION VIETCONG

SAIGON--UPI--Forzanan norteamericano a completa cerco gigantesco alrededor di un bastion importante di guerrillero di Vietcong pa termina un dje major operacionnan di guerra na Vietnam, manera un vocero militar a anuncia awe.

E portavoz a bisa cu dos compania di infanteria di marina a establece ayera contacto cu un forza similar di soldanan di prome division di caballeria aerotransportada pa laga e comunistanan a trampa quende ta ocupa e cerrunan den un region di 500 kilometer na nordeste di Saigon. E guerrilleronan cu ta den e zona ei ta rodea pa infantenan di marina i caballeria . E unico salida cu nan tin ta parti sur dje mar china.

Di otro parti a ser informa cu aviacion norteamericana a bolbe ataca ayera sin misericordia territorio di Vietnam del norte diadomingo, incluyendo e sector Bien Phu.

Un portavoz militar di Estados Unidos a bisa cu avionnan F-105 di forza aerea cu ta caza-bombarderos apoya pa maquinan a reaccion F-4C a destrui cuater edificio i 60 porciento dje instalacionnan militar di un zona utiliza pa comunistanan como cuartel i deposito di material di guerra. Tambe nan a ataca avionnan di un aerodromo.

Dien Bien Phu, e objetivo di awe cu a ser bombardia, tabata escenario dje derota final cu forzanan frances a sufri na Vietnam Minh comunista den guerra di indochina cu a termina na 1954.

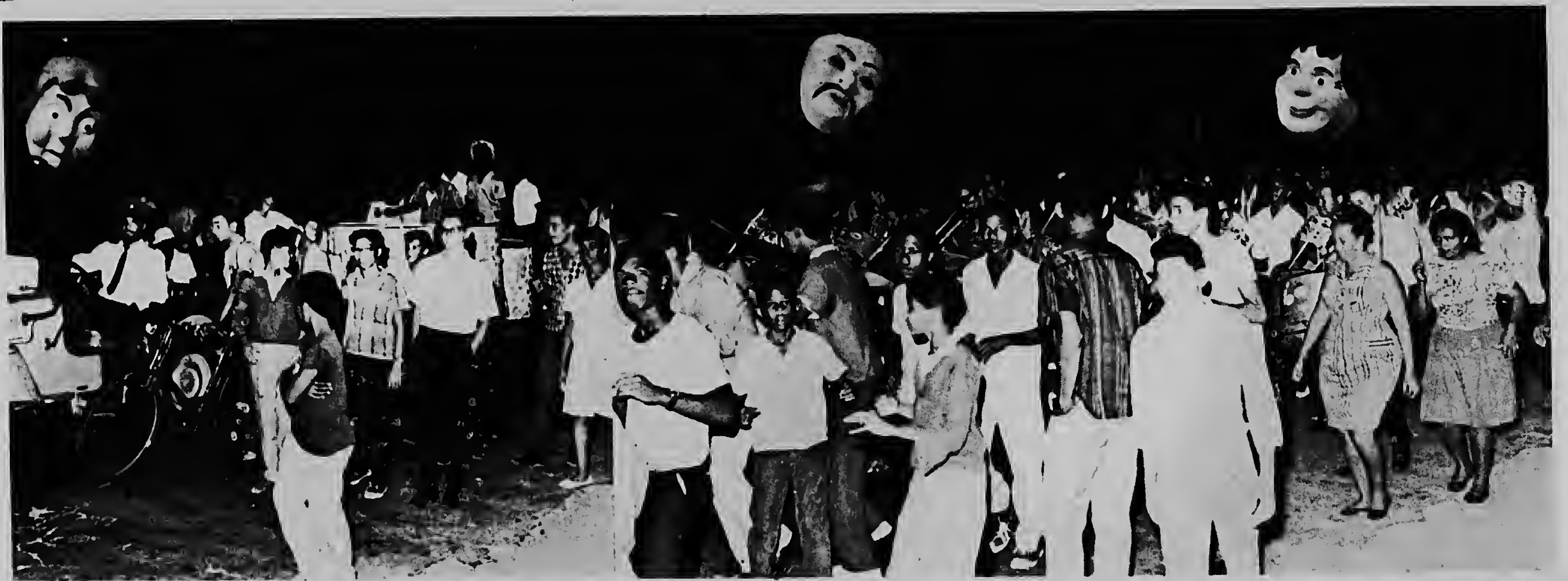
Den e batallanan cu a bini, librando e infantenan di marina i prome division di caballeria di Estados Unidos a muri como 900 comunista . Infanteria di marina a termina e operacionnan doble aguila, na nordeste di Saigon i caballeria aerotransporta di a forma parti dje operacion Masher White Wing, na sur di Saigon.



SAIGON--Soldanan mericano ta bahando for di helikopternan riba un serru cu antes tabata domina pa guerrilleronan di Viet Cong. E soldanan a baha tambe Howitzernan di 155 mm, ne costa . E mericanonan a traha un cerco alrededor di masha hopi guerrillero comunista. Durante siman cu a pasa soldanan mericano a mata mas di 700 comunista Vietcong. Radiophoto UPI.

El a bisa cu nan tabata den un combate cu comunistanan, referí majormente na e mal tempu cu

Continua riba pag 2



Diabierne anochi ultimo, bulamento den cayanan di Oranjestad a cuminza oficialmente. E jeep di polis a dirigi e parada cu tabata acompanja pa musica di Dakota Steelband y "Esso Steelband" di Oranjestad. Segun e caravana tabata bai pasando den e cayanan, e grupo tabata bira mas grandi y tabata forma tanto pa muchanan di scool como pa muhernan cu "rolls" den cabey. Aki e masa ta den Arendstraat na Rancho, riba caminda pa "Madiki Country Club," pa asisti na e eleccion di "Miss Oranjestad."

ARUBA LIONS CLUB A RECORDA SU FUNDACION

PALM BEACH - Diasabra anochi den Basi Ruti Hotel, Aruba Lions Club a recorda e hecho cu diezocho anja pasa el a obtene e chapter pa e club. E recordacion a tuma lugar durante un comida y na cual tabata presente gezaghebber Oscar S. Henriquez y esposa, gobernador di distrito E-1 di Lions Manuel Gamero, international councilor di Lions Oscar Marugg, consul general di Venezuela Miguel Nucete Paoli, presidente di Lago W.A. Murray, mama di anja di Lions na Aruba sra. Elsa Croes-Posner y hopi otro Leon y Leona.

Pa e ocasion aki a bini tambe for di Corsow, e vice-gobernador di distrito E- 1, sr. Alfred Moron.

Durante e comida e presidente di Lions Club di Aruba, sr. Harry Posner, a manifesta su satisfaccion cu e asistencia asina grandi. El a papia di e lazonan entre Aruba y Venezuela y su speranza ta cu pronto e servicio di ferry lo por bira realidad.

Sr. Carlos Juliao a tira un bista atras riba e anjanan cu a pasa y a memoriza con dia 24 di september riba iniciativa di e Lions Club di Corsow, e club di Aruba a worde funda y algun luna despues a hanja su chapter for di Lions international.

Sr. Juliao a duna homenahe na e fundadornan di e club y a haci mencion cu un di e miembronan di Aruba Lions, sr. Oscar Marugg tabata gobernador di distrito E-1.

Gobernador Manuel Gamero a trece saludonan di e distrito y a declara di ta orguyoso riba Aruba Lions Club. El a agrega cu e clubnan na Antillas tin un record excelente.

E international concillor, sr. Oscar Marugg, a duna su pabien y a expresa e deseo cu Aruba Lions lo por sigi traha hopi anja mas na bienestar di e comunidad.

Tambe for di Corsow, felicitacion a ser ricibi di vice-gobernador Alfred Moron, kende diezocho anja pasa tabata un di e miembronan di Curacao Lions Club cu a funda Aruba Lions Club.

Despues di e discursonan e gobernador a haci entrega di diferente diploma y distincionnan.

Pelea entre ruman

SANTA CRUZ - Dos ruman homber tabata envolvi den un pelea diadomingo anochi diez'or na Santa Cruz.

E esposanan di e dos rumannan tambe a dicidi na drenta den e candela y e resultado tabata cu un di e damanan a sufri slanan na su cabez y mester a hanja ayuda di dokter.

Un di e rumannan homber cu tabata bau influencia di alcohol a worde sera.

Continuacion di pag 1

no tabata permiti aviacion realiza su misionnan despues di a completa e cerco.

E bombardeonan aereo cu awe a ser efectua na Vietnam del norte desde cu el a pone fin na tregua di 37 dia cu a cuminza na dianan di navidad di 1965.

Avionnan a ataca desde sur di Dong Hoi, 50 kilometer na norte di Haralelo 17 cu ta dividi e territorio norvietnames te na e complejo militar di Dien Bien Phu. Tambe nan a ataca e sector di Thang Hoa, 110 kilometer na norte di Lav capital di Vietnam del norte.

Bombardeonan B-52 di comando aereo estrategico cu base na Guam , a asisti pa su partina golfenan formidable riba objetivos di Vietcong na Sudeste dje provincia di Quang Tri, na Vietnam del Sur, mas di 600 kilometer na nordeste di Saigon. Nan no a duna detalles dje mision el.



Den e dianan cu ta bini nos ta spera di presenta na e lectornan mas di e fotonan aki di e carnaval di mucha na San Nicolas. Aunke ta parce cu e homber chikito aki riba ta dunando su tropa un comando cu voz fuerte, tog no ta asina. E pober mester a para basta den e solo cayente, el a marea un poco y e boca habri ta indica cu sonjo ta na caminda.



Durante un fiesta bailable masha anima den Trappersclub na Santa Cruz, e popular "Cursus Succes" di sr. Emile Goedhoop, a eligi y corona su reina pa 1966. Manera nos a informa ayera caba, e reina di Cursus Succes 1966 ta srta. Ovaldina Dania. E foto ta mustra e momento cu Yolanda I, reina di anja pasa, ta corona su sucesora, bau presencia di un cantidad grandi publico.

RELACIONNAN ENTRE CUBA Y CHINA TA EMPEORANDO GRAVEMENTE

LA HABANA -- UPI -- E relacionnan entre e regimennnan comunista y China ta parse di bira awe un grave despues cu e promer ministro Fidel Castro a acusa gobierno di Pekin di a incurri den un acto di agresion criminal economico contra e pais ei.

Castro a usa e terminonan violento cu generalmente e ta reserva pa "imperialismo norteamericano" ora cu el a denuncia e actitud chino di no proporciona e abastecimiento promete di arroz a tregue di sucu.

Prensa cubano, controla pa gobierno, a difundi diasabra un declaracion chino, afirmando cu Castro a ganja ora cu el a informa riba e relacionnan comercial cu Pekin. Ayera e mesun prensa a publica e extenso y violento declaracion di e promer ministro, den cual nan ta atribui China "perfidia", hipocresia" "Insinuacionnan" y "menosprecio" pa nos pais chikitu.

Castro ta sostene cu China a comete un acto di agresion economico criminal contra Cuba den un aña di dificultadnan serio di caracter climatico, prijsnan extraordinariamente abao den mercado mundial pa nos principal producto di exportacion (sucu) y mei mei di un bloqueo economico imperialista riguroso, cu ta dificulta of impedi e intercambio cu gran parti di e paisnan di mundu".

E problema a surgi na conocimiento publico dialuna ultimo, ora cu Castro a denuncia cu China a reduci arbitrariamente su envionan di arroz pa Cuba y obliga na reduci e reacion di e producto ei.

E declaracion china di diasabra ta firma cu Castro a revela prematuramente e resultadonan di negociacionnan comercial preliminar. El a agrega cu e promer ministro cubano a actua "repetino y unilateralmente, den forma inconsistente cu e hechonan".

Den su contesta Castro ta sostene cu Pekin "no por a eligi un momento menos inoportuno pa golpea insensiblemente nos pueblo".

Castro a acusa China tambe di desarrolla den e pais aki un campaña di propaganda intenso -- aparentemente contraria na Rusia -- a pesar ne pedido di e regimen cubano pa nan pone fin ne actividadnan.

E nota oficial aludi ne afirmacionnan cu a ser hasi na Pekin y atribui na un funcionario di e ministerio di comercio exterior, afirmando cu "ningun hende lo kere jamas cu un simpel y desconocido funcionario .. por hasi declaracionnan den cual nan ta yama e promer ministro di un estado mentiroso cu cual e ta mantene relacionnan formal y diplomatico".

Castro a agrega cu China a recurri na procedimientonan "hipocrita y despectivo" na su "pais chikitu" y ta acusa di a actua "cu un puñal scondi" pa "traiciona e bon fe di pueblo cubano ... y agrega e bloque di imperialismo yanqui".

MISION COREANO LO SER EXPULSA FOR DI URUGUAY

MONTEVIDEO--UPI--E mision comercial di Corea comunista lo ser expulsa for di e pais, segun un fuente gubernamental haltu a informa ayera nochi.

Di acuerdo cu e informacion e decreto lo ta redacta caba y nan lo fundamenta cu e miembronan di e mision, cual number no a ser revelá, no a cumpli cu e actividadnan especificamente comercial pa esnan cu a autorise pa ingresa Uruguay.

E posibel decision di gobierno uruguayo di expulsa e mision coreano ta ser agrega ne anuncio cu a ser hasi pa e presidente di e consejo di gobierno, Washington Beltran, di cu nan a comproba ingerencia di dipomaticonan sovietico den e sindicatonan uruguayo.

G.B. a bisa cu Rusia lo pone un homber riba luna promer cu mericanonan

LONDRES -- UPI -- Apostadornan britanico ta calcula cu e sovieticonan lo pone un homber riba luna prome cu e norteamericanonan, y nan ta tumando apuestanan cu esaki lo sosode den curso di e aña aki.

William Hill, apostador londinense, a manifesta cu e sumanan hunga ta "sustancial! debi, especialmente na exito di e vehiculo sovietico Luna-9.

El a agrega cu e apuesta favorito ta cu desenso di un homber, riba luna lo ser efectua prome cu dia prome di Januari di 1968. Hill ta ofrece 25 contra unu, cu e sovieticonan lo realisa e hazaña aki alrededor di e fecha ey, y 33 contra unu na fabor di e norteamericanonan.

E apuestanan cruza pa Hill di cu e sovieticonan lo yega Luna dia prome di Januari di 1967, ta den proporcion di 40 contra unu, y na fabor di e norteamericanonan, 66 contra unu.

Pero Hill ta afronta e posibilidad awor di perde un apuesta cu el a hasi dia 10 di april prome cu dia prome di Januari di 1967. E apuesta ta di 10,000 libra esterlina (28,000 dollar) cu su cliente, un britanico, ta riska.

Vietcong ta reagrupando na Vietnam pa lanza ataquenan

HONOLULU -- UPI --E comunistanan por ta reagrupando na Vietnam del Sur pa realisa ataquenan nobo den e proximo simannan , segun opinion di e hefe di e forsanan norteamericano destaca den e pais ei, general William C. Westermoreland.

Westmoreland a señala ayera den conferencia di prensa cu durante e tregua di 37 dia den e ataquenan aereo di Merca pa Vietnam del Norte, forsanan norvietnames a sigui infiltra na sur, na razon di 4.500 homber mensual.

E hefe militar norteamericano, cu a acompaña e dirigentenan sudvietnames pa Honolulu pa su reunion cu presidente Lyndon B. Johnson, a manifesta cu pueblo estadounidense mester prepare pa un guerra largu na Vietnam.

"E naturaleza di e enemigo un ta tal cu nos no por spera di derrote den un batalla ni den un serie di batalla. E mester ser abati durante un periodo largu pa medio di numeroso - campaña", e general a observa.

Westmoreland a mustre "optimista" por lo demas, y a señala cu e spiritu di forsanan sudvietnames ta grandi, a la vez cu Vietcong ta sufriendo bajanan cada dia mas hopi.

El a observa cu den e ultimo simannan no tabatin incursionnan pa unidadnan grandi di e enemigo cu nan a mira durante e luna di november y december. El a splica cu e razon por ta e hecho di a sufri bajanan fuerte, loque a obliga nan na reagrupa, y pa train y equipa unidadnan nobo.



Mas adilanti por mira Letitia Kock di Club Bonaire, kende a worde corona "Reina di carnaval infantil 1966," diadomingo atardi durante celebracion di e carnaval di mucha den Lago Sport Park na San Nicolas. Como su prins a worde eligi Shel Pourier di Orquidea Club. Letitia a worde corona pa srta. Dorinda Croes, reina di carnaval 1965. Carnaval di muchá na San Nicolas, e anja aki tabata mas grandi cu anja pasa. Un total di diezdos premio a ser parti.

Johnson a reuni cu hefenan di estado di Vietnam del Sur

HONOLULU--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson , y e hefenan di estado di Vietnam del Sur, a reuni ayera pa promer biaha cu de-laracionnan mutuo di continua cu firmeza e guerra di Vietnam te ora cu e triunfa.
Na mes momento , presidente Johnson a fustiga esnan cu ta aboga pa Merca retira su trupanan for di Vietnam, bisando cu nan " ta ciego ante e realidad y surdo na esperanza".
Johnson y e miembronan di su comitiva a duna bienvenida ne aeropuerto internacional di Honolulu ne vice mariscal Nguyen Van Thieu, hefe di estado di Vietnam del Sur, y ne promer ministro Nguyen Cao Ky, cu a yega procedente di Saigon acompaña pa e embahador di Merca, Henry Cabot Lodge.
"Nos actitud mester ta mes firme, manera semper, " Johnson a declara refiriendo na esnan cu Merca ta critica e participacion di e pais aki na Vietnam.
"E hendenan ei ta pertenece na un grupo cu semper a mustra nan ciego ante e realidad y surbo na esperanza", Johnson a bisa y a agrega:
"Nos no por acepta su logica ora nan bisa cu un tirania na 10.000 milla di distancia no mester ta nos asuntu of ora nan ta bisa cu e subyugacion pa un minoria arma na Asia ta diferente ne subyugacion pa un minoria arma na Europa".
Johnson a subraya cu permitiendo e triunfo di e comunistanan na Vietnam, otro paisnan lo incita e apetito di e forsanan di e agresion, cu e resultado di cu Merca lo tin cu "bringa un otro biaha na otro lugarnan, ken sa na cual costa".
"Esei ta e razon pa cual ta di vital importancia pa cada famia di Merca contene e comunistanan na Vietnam".

E vice-mariscal Van Thieu a declara pa su parti ne aeropuerto cu e ta considera su reunion cu Johnson y cu e consejeronan Haltu" un ocasion precioso".
Van Thieu a agrega:
"Nos ta kere firmemente cu e lucha di nos dos nacion ne servicio di e idealnan di libertad y paz di mundu, lo mester yega ne victoria final. Nos tin plena confianza den e exito di e conferencia aki ".
Johnson a expone tambe cu e dos temanan di e conferencia, sabiendo : "Defende paz y eligi un sociedad decente pa pueblo di Vietnam del Sur".
"Pakico nos ta aki nan pa papia especialmente di e obranan di paz---Johnson a agrega---nos lo bai for di akinan cu e determinacion no solamente di logra e victoria riba agresion , pero di obtene e victoria riba hamber, enfermedad y desesperacion".
Papiando di esnan cu ta aboga pa e claudicacion , e presidente a puntra:
"Si sigui e curso ei Cuantu pais lo cai ante e agresor ? Kende lo respeta nos tratadonan ? Kende lo honra nos palabra ? Kende lo kere den nos compromisonan ?"

E palabranan di Johnson ta ser considera e respaldo mas fuerte cu gobierno di e promer ministro Ky a duna a la vez cu e ta segura cu e gestionnan di paz cu Merca ta hasi no ta contempla algun arreglo cu ta nifica abandono di Vietnam del Sur.
"Den e anjanan 40 y 50 nos a mantene un position di firmeza na Europa pa protege libertad di e paisnan cu ta ser amenaza pa agresion", Johnson a bisa y a puntra despues : "kico lo tabata di Europa awor si nos no a actua e tempu ei manera nos a hasi ?"

JOHNSON A BAI MISA DI SAN AGUSTIN

pa Merriman Smith
HONOLULU--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a bai misa ayera na e iglesia catolico di San Agustin, riba invitacion di e gobernador di estado di Hawaii, John A. Burns, cu ta catolico.
Presencia di Johnson den e misa a ser elogía pa obispo James J. Scanlon, cu a bisa di ta "di acuerdo cu e espiritu di Concilio Ecumenico cu felizmente ta existi awendia".
E prome magistrado ta pertenece na iglesia protestant.
Ayera tardi, 5' or di atardi, ora local (10' or di anochi na New York) , Johnson a ricibi na aeropuerto e vice-mariscal Nguyen Van Thieu, hefe di estado di Vietnam del Sur y prome minister di e pais ey, Nguyen Cao Ky, cu a sali di Saigon ayera cu e embahador di Estados Unidos, Henry Cabot Lodge, pa reuni cu e presidente di Estados Unidos.
Mientras e tabata spera yegada di e grupo di Saigon, Johnson a probecha di e oportunidad pa conbersa cu general William C. Westmoreland, hefe di fuerzanan di Estados Unidos den sudeste asiatico.
Johnson a mantene contacto cu Westmoreland den e ultimo dos anjanan , pero el a hasi esaki principalmente pa telefon, desde Washington . Esaki ta e prome oportunidad cu e tin di conocele personalmente.
Mientras tanto, e secretario di estado Dean Rusk esun di defensa Robert McNamara, y e otro alto funcionarionan cu a bini cu Johnson, a pasa e dia trahando den hotel Royal Hawaiian.

Ora misa a caba, presidente Johnson a bandona e iglesia pasando entre cientos di espectadornan cu a reuni na e lugar y el a duna hopi di nan man.

Ora e tabata regresa su hotel den auto, Johnson a cuminda e miles di personanan cu a reuni, cerca di e playa di Waikiki, pa mirele pasa. Na un momento , el a ordena pa para e auto pa un agente di servicio secreto a cumpra icecream pa su acompañantenan na un puesto di venta di e playa.

Mientras tanto, Casa Blanca tabata sigi mantene un actitud firme ante e conjeturanan cu tabata ser hasí di cu e principal razon di e viahe di Johnson pa Hawaii tabata di distrae atencion riba e audiencia cu e comision di relacionnan exterior di senado ta sosteniendo riba politica di Estados Unidos na Vietnam.

E secretario di prensa di Casa Blanca, Bill. D. Moyers a bisa: "Mi no ta mira ningun relacion entr e e bishita y e comision.

E presidente ta cumpliendo su deber como hefe supremo di Fuerzanan armá, tratando di reforsa Vietnam y e comision, pa su parti , ta hasiendo loke e ta kere cu ta su deber".

DINNER PA PRESIDENTE MUNDIAL DI JAYCEES

ORANJESTAD - Na ocasion di e bishita di e presidente mundial di Junior Chamber of Commerce (Jaycees) na Aruba, e directiva di Jaycees local a ofrece diadomingo anochi den Strand Hotel un dinner na miembro e invitadonan.

Durante e dinner e presidente mundial, sr. Edward Merdes, a tene un discurso den cual el a expresa e principio - y e obhetonan di e organizacion mundial aki.

Despues di su discurso el a entrega na sr. B. Nixon di Lago, un plaquette na nomber di Jaycees pa e hopi obranan cu Lago a haci pa e comunidad arubano.
Sr. Michael Kuiperi di oficina di turismo a haci obsequio di un recuerdo den forma di un buki tocante Aruba. Tambe sr. A.F. Diaz, presidente di Jaycees di Aruba, a entrega un souvenir den forma di un mesa chikito di kwihi.
Sr. Diaz a expresa su satisfaccion riba e discurso tan interesante di sr. Merdes y a expresa e speranza cu sr. Merdes lo por bolbe bishita Aruba.

ROBO DEN BAR

SAN NICOLAS - Diadomingo den dia un robo a ser descubri den un bar na San Nicolas. E auto(nan) di e robo, cu muy probablemente a tuma lugar den horanan di anochi, a forza un bentana pa drenta e lugar. For di e caha fuerte a desaparece un suma considerable.

Robert Luidens mas sobresaliente den judo jr

(Di nos redactor deportivo)

Cu un interes enorme di parti di e publico a tuma lugar diadomingo atardi e semifinal y finalnan di e encuentronan di Judo pa Junior organisa door di e directiva di Aruba Judo Bond.

Atrobe meskos cu e diadomingo anterior e organisacion tabata bon y tur e peleanan tabata sigi otro sin tardamento cu por a fada e publico manera sa sosode den otro ramonan di deporte.

E numeroso publico cu a yena e localidad di Eagle Club por completo a goza di e encuentronan di cualnan varios tabata tin hopi bon caliber.

Den e grupo number uno, cu peso maximo di sesenta liber, a sali ganador Glenn Briezen, sigi pa Roland Odor den segundo puesto y H. Krishnan Khargi den e tercer.

Ganador di grupo number dos, cu participantenan di maximo setenta liber, a resulta Robert Luidens sigi pa Chito Romer como number dos y Randolf Arends number tres.

Vivien Hymans a resulta ganador di grupo number tres, cu maximo peso di 80 liber permiti, como number dos a caba Paul Westerborg y number tres a bira Jan Willem Rebel.

Den grupo number cuater, te na 100 liber, a keda como ganador Eddy Briezen.

Den segundo puesto a caba Steven Hymans y den tercer Wouter Overstegen.

E grupo di hobenan mas pisa, grupo number cinco te na 125 liber a trece como ganador Hugo van Triki.

Number dos a bira Rob van den Berg y number tres Robbie Keijzer.

Despues cu e premionan a worde entrega door di srta Keijzer na e tres judokanan cu a clasifica den nan grupo, a worde anuncia cu Robert Luidens a ser designa como esun cu mas a destaca ricibiendo pa esey un premio extra.

E judoka di mas chikito den tamanjo y den peso Glenn Briezen, apenas 48 liber, a keda den segundo puesto como esun mas destaca.

Den Esso Club ariba diadomingo dia 27 di februari e directiva di Aruba Judo Bond lo presenta otro programa di peleanan similar na esun presenta ultimo dos diadomingonan den Eagle Club.

Homber a desaparece

ORANJESTAD - Famianan di Thomas Johnson di 52 anja, kende ta biba den Rondweg 59 na Dakota, a informa recherche diadomingo anochi binti pasa di shete, cu nan ta hanja falta di Thomas.
E homber aki parce a bai haci algun trabau di reparacion na su boto y te na e hora ey no a regresa cas ainda. Su boto ta mara na Pova Beach y pa e yega na e boto, e ta haci uso di un canoa pa cruza lamar.
E auto y e boto di sr. Johnson a ser hanja na e lugar di custumber, pero e mes y su canoa no por a worde hanja te cu ayera tardi cuat'or. E buscamento di sr. Johnson ta continua.

DAMA MALTRATA CU PIDA PALU

SAN NICOLAS - Diadomingo ultimo un dama a worde maltrata barbaramente pa su esposo durante un pleitamento. E homber a haci uso di un pida palu pa bati e muher.
E sianan tabata asina fuerte, cu e dama a sangra na su braza y planan. E homber ta deteni na warda.

REINA DI CARNAVAL 1966 A SER ELIGI

Durante un fiesta dia sabra ano-chi den club Centro Juventud, a ser elegi como reina di Carna-val 1966 pa Bonaire, srta. Jo-landa Booi, candidata di Chez Claudette. Pancho Baha respecti-vamente den persona di Humph-rey Wout y Ruby Balentin.
Varios simannan caba comision organizadora di Carnaval na Bo-naire, kende ta consisti solamen-te por bisa hendenan di Rincon, a haci tur preparaciones pa e anja aki atrobe Bonaire por cele-bra un carnaval cu exito.
Manera semper pueblo di Rin-con ta sumamente activo y sem-per ta tuma iniciativa na ocasion aki y pesey tambe e fiesta pa elegi reina di Carnaval a ser tene y organiza completamente na Rincon.

Sin embargo e comision orga-nizadora ta di opinion cu tur par-ti di pueblo Bonairiano mester participa den e carnaval aki.

Aparte di personanan di tur otro barios tabata presente tam-be hopi turistanan mericano, ken-denan tabata hospeda na hotel Bo-naire y kendenan na gran canti-dad a bai Rincon pa mira y go-za huntu cu pueblo Bonairiano fiesta di Carnaval. Huntu cu nan a bai tambe e cantante Jerry Bur-gess, kende actualmente ta pre-senta den hotel Bonaire.

Jerry pa yuda anima e pueblo a brinda nan algun cancion acom-pana pa e conjunto Eco Musical, di Corsow bou di direccion di Donald McWilliam. E mericano-nan tambe a participa den un ma-nera masha royal den e carna-val na Bonaire y a contribui cu sumanan extraordinario haltu, tanto pa saca nan candidata, como pa yuda haci e fondo di carna-val 1966 mas grandi.

Pa 12'or jury a sera acepta-mento di votos y despues di a conferencia a duna den voz di Sr. Niki Tromp e siguiente re-sultado:

De la manera pues cu Srta. Jolanda Booi "Miss Chez Clau-dette" a sali elegi como reina di Carnaval 1966 pa Bonaire.
Chez Claudette ta un negoshi cu poco tempo pasa a ser inau-gura na Playa enfrente di oficina di turismo y ta especializa den tur articulonan pa damas.

Nos ta contento di por a mira cu pueblo di Bonaire tabata com-pletamente anima cu e fiesta di Carnaval di diasabra anochi cual a sigi te 3.30 di marduga. Jury cu a hasi su trabao magnifi-co tabata consisti di e siguiente personanan: Sres. Niki Tromp, Veri Paula, N. Sorree, Frans Booi, J. Verhoeven, Torre, Hen-ri Panka, Schloss y Steinfort.

1. Srta. Jolanda Booi	"Miss Chez Claudette"	12259 Votos
2. Srta. Jana Bernabela	"Miss Toko Lidia"	7593 Votos
3. Srta. Sonia Martiś	"Miss Casa Piar"	5000 Votos
4. Srta. Lucy de Jongh	"Miss Amstel"	841 Votos
5. Srta. Lourdes Booi	"Miss Mulos"	820 Votos
6. Srta. Reina Jansen	"Miss Antilliana"	650 Votos
7. Srta. Nelly Balentin	"Miss La Sonrisa"	351 Votos
8. Srta. Bertha Molina	"Miss HMK"	300 Votos
9. Srta. Swinda Mercera	"Miss Milwaukee"	298 Votos
10. Srta. Mildred Martis	"Miss KLM"	000 Votos
11. Srta. Julia Frans	"Miss Salem"	000 Votos
12. Srta. Erna Chirino	"Miss Centro"	000 Votos
		28112 Votos

Ken ta yuda steelband

SAN NICOLAS - Diadomingo ul-timo, dia di e carnaval di mucha na San Nicolas, un di e steelband-nan a experencia algu masha marga. Chauffeur bau di influen-cia di alcohol, a pasa su vehiculo riba algun di e barrinan di e band. Probablemente e homber a haci e obra aki pa malo.
Recherche entretanto a traha pro-ces-verbaal di e caso.
Pa e steelband esaki ta un sia duru, especialmente pa e motibo cu actualmente barinan bashi ta masha scars na Aruba.
Pero, talvez lo por tin un of otro persona of empresa cu por yuda e steelband cu algun drum, pa di e manera aki e band en cuestion tambe por participa den e para-danan cu ta bini.



Riba e foto aki nos por aprecia e momento cu americanonan ta dunando nan cooperacion pa saca nan prins preferi y tambe na e mesun momento yuda den e creacion di e fondonan necesario pa cubri e gastonan di organisacion.



E foto ta mustra Reina di Carnaval 1966 Srta. Yolanda Booi (Miss Chez Claudette) mas na drechi huntu cu e otro candidatanan.

CANDIDATANAN CURSUS SUCCES

ORANJESTAD -- E siguiente damanan tabata candidatanan pa Reina di Cursus Succes



Gladys Maduro



Maria Dijkhoff



Filomena Hellement



Myrna Pers



Ovaldina Dania



Carmen Yazagaray

Ovaldina Dania a bira Reina y Filomena Hellement Miss Cursus Succes y Maria Dijkhoff Miss Sympatia Cursus Succes.

REY BALDUINO LO BISHITA DINAMARCA TRES DIA

BRUSELAS--UPI--Rey Balduino a sali awe pa Dinamarca., pa un bishita oficial di tres dia, despues di a supera e crisis politica cu tabata amenaza di produci desordennan grave den e pais.
Awe tardi e monarca hoben lo sali cu trein pa Copenhague. Primeramente Balduino a nenga na acepta e renuncia di e gabi-nete y a ordena e promer mi-nistro, Pierre Harmel, pa e en-trevista cu e representantenan di e dokternan cu tabata amenaza cu welga den henter e pais.

LESA ARUBAANSE COURANT

HARADA LO DEFENDE SU TITULO CONTRA JOFRE

Pa Leslie Takashima
TOKYO --UPI--Masahiko Figh-ting Harada campeon mundial di peso gallo, lo defende su titulo pa di dos biaha na fin di augus-tus proximo contra e brasile-ño excampeon Eder Jofre, pro-me den e clasificacion di Aso-siacion Mundial di Boxeo.
E anuncio formal lo ser hasi awe na Nagoya pa e manager di Harada Takeshi Sasazaki y e compania di Television Fuji cu ta patrocina e pelea.
Harada lo ta na Nagoya awe pa train den publico cu bista riba su proximo pelea di diesdos round cu e sudcoreano Soo Kang Suh den cual e titulo lo nota den we-ga. E pelea lo tuma lugar na e ciudad aki da 15 di februari.
Suh ta clasifica na e prome puesto di aspirantenan pa e co-rono den e vategoria di peso pluma junior.
Harada ta e mesun boxdo cu a tumba Jofre di e titulo na Na-goya y prome cu e derrota Jo-fre tabata invicto. El a defende su titulo cu exito contra e bri-tanico Alan Rudkin na novem-ber, venciendo pa decision den 15 round. For di e tempu el Sasa-zaki tabata studia quende lo bira e proximo rival di Harada.
E manager kier a escohe e mexicano Manny Berrio, quinto entre e clasificadonan di Aso-siacion Mundial pero el a cam-bia di opinion ora el a tende di e reglamentonan, cu ta indi-ca cu e segundo pelea di titulo mester ser efectua contra e pro-me clasificado. Rudkin tabata e cuarto ora el a enfrenta Harada na e segundo puesto tin otro mexicano: Jose Medel cu a exigi un pelea cu Harada.
Dia 26 di september 1963 na Tokyo Medel a vence Harada pa knockout tecnico den sexto round. Den su carrera cu ta compron-de 21 pelea, Harada a perde so-lamente den dos oportunidad.
Su derrotanan tabata contra e mexicano Mundo Esparza na Tok-yo na juni 1962 y contra e thai-landes Pone Kingpetch na Bang-kok na januari 1963. Na octo-ber di 1962 Harada a duna e mesun Kingpetch di su corona mosca.
E proximo pelea entre Harada y Jofre lo tuma lugar di Nip-pon Budokan, caminda Harada a enfrenta Rudkin, Harada a recha-za un oferta di 56.000 dollar pa bolbe pone su titulo den wega contra Rudkin na Londres.

MOSCU -- UPI -- Un terremo-to, cual epicentro tabata na Pa-kistan, a ser registra awe den e estacion sismologico sovietico di Tashkent, segun a agencia di no-ticia Tass a bisa.



CISCO KID



Comentario di campeonato mundial

Pa Anton Eve.

PARIS -- UPI -- Francia, un di e poco paisnan cu a competi den tur e campeonatonan mundial di futbol for di tempu cu el a cuminsa na 1930, lo biaha pa Inglaterra na luna di juli proximo cu e speransa di alcansa e semifinalnan.

Mayoria di e entidadnan no ta considera cu e equipo frances por regresa cu e aspreciado Copa Jeles Rimet, pues si bien nan ta posee un defensa masha firme cu solamente a permiti dos gol den e partidonan di clasificacion. Nan delantero ta falta un hungador manera Raymond Copa o Just Fontaine, capaz di defini un wega contra seleccionnan mas poderoso, manera esun brasileño.

Francia lo hunga suprome wega den e grupo eliminatorio na Londres contra Mexico, dia 13 di juli, despues contra Uruguay dia 15 y lo sera e serie contra Inglaterra dia 20.

Tanto Inglaterra como Francia ta spera di yega e semifinalnan despues di elimina e dos paisnan mericano y ta masha probable cu asina lo sosode, pero e resultado ta depende di e maniobranan tactica cubista den e octavo final, ora cu e ganador di e grupo londinense enfrent a e segundo di grupo dos -- forma pa Alemania Occidental Suiza y Espanja y Argentina, mientras cu e ganador di e zona aki lo enfrenta e segundo di Londres.

Sin embargo, como Francia no por a triunfa nunca riba terrenonan ingles, e apostadornan ta indica cu e equipo di cas lo clasifica na Londres pa hunga cu Argentina, na cual e francesnan ta duna como ganador di e grupo dos y Francia lo defini cu Alemania o Suiza e otro encuentronan di cuartonan di final.

Ta den virtud di e calculonan aki cu nan ta considera cu Francia por yega e semifinalnan.

E equipo frances no tin un historial masha distingi den Copa del Mundo. Na 1930 nan a ser elimina pa e unico gol cu a ser marca pa Chile. Austria a derrota nan tres-dos den octavo final. Na 1950 nan no a yega pa clasifica den e serie decisivo, pues Yugoslavia a vencele den e eliminatorionan y na 1954 nan a cai den prome serie di e competicion contra Yugoslavia y Brasil. Francia no a yega pa figura den e dieseis finalistanan di e campeonato di Chile, cuater anja pasa, pesar di cu na 1958 na Suecia nan a clasifica na e tercer puesto, despues di a perde contra Brasil, cu score di cincudos den e semifinalnan, pero venciendo Alemania Occidental categoricamente cu score di seistres den e lucha pa e tercer y cuarto puesto.

Tabata precisamente na Suecia caminda Fontaine a converti den e scorer absoluto di e campeonato cu 13 gol y a ser aplaudi como e mihor centrodelantero di Europa. E director di seleccion Henry Guerin cu a reemplaza Georges Triest na 1962 tabatin regular suerte cu su hungador nan .

Su prome victoria grandi tabata na temporada 1963-1964, ora cu Francia a derrota Inglaterra na Paris den un encuentro pa e Copa Europeo.

For di e tempu ei el a dedica pa experimenta y prepara su forzanan pa e campeonato mundial di Inglaterra. E estreanan di e seleccion frances ta Aubour, Bonnel, Artelessa, Gondet, Herbin y Combin. Aubor ta e keeper frances mas destaca y a cumpli mihor den e ultimo temporada. Artelessa ta e piesa fundamental di e defensa y un veterano cu tin 12 wega internacional efectua.

Bonnel ta desempeña como dinamico volante di ataque quende su respiracion ta debi na e tercer puesto cu su equipo a conquista, Valenciennes, den e ultimo campeonato frances.

E ta constitui e enlace vital di e sistema 4-2-4 cu probablemente lo ser aplica pa Guerin y tin 14 partido internacional.

E entreala robes Gondet di Mantes ta e topscorer di temporada cu 21 gol y tabatin un extraordinario debut como internacional. Obteniendo e unico gol di e partido decisivo den e wega contra Yugoslavia.

Herbin ta e capitan regular di e equipo, pero a ser pasa pa e seleccion B pa motibu di lesionnan sufri.

Sin embargo e ta reaccionando magnificamente y cu tur seguridad lo e biaha como volante di ataque o entreala.



CABO KENNEDY--Riba e foto aki nos por mira e nave espacial cu Merca tin idea di manda Luna. E nave aki lo ser expulsa pa e cohete Saturno 1B. Riba cabez di e cohete aki nos por mira Luna. Radiophoto UPI.

MERCA TA HASIENDO ENSAYO DI LANZAMIENTO PA TRATA DI LAGA HOMBER YEGA LUNA

CABO KENNEDY--UPI--E tecniconan ta sometiendo na un ensayo riguroso di lanzamiento ne promer nave Apolo di e programa cu ta ser realisa pa Merca pa trata di laga un homber yega luna, mas tarda 1969.

E nave ta un duplicado di esnan cu por a cuminsa e anja aki pa viaha den orbita pa espacio comico, cu tres tripulante. E prueba cu nan ta realisa cu e Apolo ta consisti di un cuenta regresiva largu, cu tur e requisitonan cu nan lo cubri den e caso di cu regularmente lo e ser lanza pa espacio sideral.

E etapa final di e ensayo di cuater dia a cuminsa ayera, diadomingo merdia, despues di un demora di 24 ora debi na un acumulacion di problemanan di monta escasa.

Un cohete Saturno ta forma parti di e prueba cu tin como obheto di comproba tur e aspectonan y detayenan di e operacion. Dia 22 di e luna aki nan lo intenta un disparo di Apolo, den viahe di sub-orbital y sin tripulante, como e promer paso di e proyecto cu tin como mision e conquista di luna.

E lanzamiento similar lo ser hasi awe mainta, despues di yena e cohete di dos segmento cu combustible.

PAULISTA A GANA ROBIN HOOD

PARAMARIBO -- UPI -- E equipo di futbol Paulista di Brasil a derrota e equipo local Robin Hood cu score di cuater-cero.

Tur e golnan a ser marca den e segundo tempu dos di nan cu penalty.

PRINCIPE CARLOS A HASI SU PROMER VIAHE DEN SELVA AUSTRALIANO

MELBOURNE, Australia -- UPI -- Principe Carlos, heredero di trono britanico, a hasi su prome viahe ayera pa e mondinan serra cu ta rodea e school di Timbertop, na unda e ta studiando.

Cu cincu otro estudiante, Carlos a recorre e serru di Timbertop durante cincu ora na pia y despues el a cushina su mes cuminda.

A continuacion, e principe y su compañeronan a landa.

HOBEN A DAL HOMBER BIEEUW CU PIEDRA

WILLEMSTAD--Ayera mainta e homber J.C. di 69 aña di edad, a denuncia na recherchenan qu un hoben di 20 aña a dal e cu piedra den su cabes.

Ora recherchenan a bai investiga ta kiko a sosode, a result qu un ratu promer e homber zundra e hoben M. di 20 aña di edad y esaki a dal e cu un piedra den su cabes, ora e homber bieeuw tabata para cu lomba pe.

E piedra qu e hoben a dal e homber bieeuw cune, a causa un herida di cuater centimeter na su cabes y e dokter qu a atende e homber, a haña ta mihor pa hi bele hospital.

Recherchenan a detene M. ayera merdia dos or.

Un otro dato relaciona cu e maltrato aki ta na momento qu el a sosode, tur e dos hombernan tabata bao di influencia di bebida.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Día ideal para tener una conferencia con sus socios y aclarar cual sería la mejor manera de hacer sus asuntos más operables. Usted puede ahora llegar a un acuerdo beneficioso.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Su hogar, oficina, etc., pueden lucir más modernos si usa ese toque de buen gusto por el cual es notable. Use un método mejor con sus compañeros de trabajo. Sea bondadoso.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted tiene que planear temprano en el día para el recreo que desea. Exhiba su talento más fino entre las personas apropiadas. No siga demorándose. De lo contrario no llegará a ninguna parte.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sus energías deben emplearse ahora en su propia residencia y su pariente debe recibir toda la devoción que se merece. Líbrese de todo lo que ya no tenga uso para usted. Puede tener más éxito.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted está tratando de encontrar medios más adecuados con los cuales tener mejor entendimiento con los demás. Cerciórese de proceder de acuerdo con sus buenos impulsos. Sea más eficientemente expansión será posible.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Podrá aumentar sus ingresos tratando más efectivamente con los que están a su alrededor. Apoyando a las personas de negocios recibirá ideas magníficas. Haga un esfuerzo para complacer a su familia.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede ser muy atrayente esta noche y podrá lograr mucho en los asuntos de negocios o vocacionales, además de lo social en particular. Respalde a los que no lo merezcan. Demuestre que es intelectual.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- La investigación es su fuerte hoy puesto que podrá salir ganando donde otros han fracasado. Sirva tranquilamente a los que le han servido en el pasado. Demuestre que es una persona magnánima.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Sus amistades ven ahora lo que hay que hacer para hacerlo más feliz y una persona de más exito Acepte sus invitaciones. Conozca también personas interesantes. Sea práctico.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted tiene que tomar otro punto de vista si quiere hacer mayor progreso en lo referente a los asuntos de negocios. Tendrá que pagar sus cuentas más a tiempo que en el pasado. No critique a sus superiores.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Usted tendrá pensamientos inspirados que lo colocarán muy por encima de otros en cualquier aventura nueva en qu se interese Estudie bien los detalles. Sea el que tome la iniciativa.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Usted posee un sentido natural de justicia y sabe lo que es más artistico. Podrá usar estos dones inteligentemente. Líbrese tem - prano de sus labor. Aumente su felicidad. Use su sentido común.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será una persona de lo más fascinantes debido a un atractivo que lo destacará. Otros se sentirán fuertemente atraidos hacia el siempre.



BEVERLY HILLS, CALIFORNIA--Riba e foto aki nos por mira e actriz Heddy Lamarr. E actriz aki recientemente a ser acusa di a horta den un tienda y ora polisnan a detene e tabatin checknan na un balor di 10.000 dollar. El a ser laga liber bao di fianza. Radiophoto UPI.

Comision panameno a tene bolsa di Trottman

PANAMA -- UPI -- E comision di Panama a retene e bolsa di Humberto Trottman, quende diasabra anochi a ser derrota pa e campeon mundial di e categoria welter junior, e venezolano Carlos "Morocho" Hernandez.

E comision lo investiga mediante un examen di e pelicula cu a ser exhibi den un reunion figa pa awe, pa mira si ta existi e golpi cu hopi di e fanaticonan no a mira.

Trottman, Hernandez y e referee ta bisa cu tabata un sla di man robes aplica pa e campeon cual a pone un fin na e pelea, despues di un minuut y 40 seconde di e segundo round.

Hasta e fanaticonan sinta pega cu ring tabata confundi y algun a kere cu Trottman a slip so.

Luna-9 a conclui su programa di exploracion na luna exitosamente

MOSCU -- UPI -- E estacion espacial Luna-9 a conclui e mision cu el a realisa for di superficie di e satelite natural di terra cu e envio di un serie final di señalnan y fotografianan televisa, segun e agencia oficial di noticia Tass a bisa.

"Durante e transmision aki -- e agencia a apunta -- e estacion a usa practicamente tur su energia electrica cu a keda y nan no por establece mas comunicacion pa radio cu Luna-9. E estacion a conclui existosamente su programa di exploracion y investigacion na Luna.

Tass a añadi cu e ultimo, comunicacion cu e estacion tabata posibel pasobra Luna-9 tabatin cierto potencial ainda di energia, mas alla di e nivel normal. E periodo nobo aki di contacto a cuminsa 11.37 di anochi y a caba awe marduga. El a dura dos ora.

Den e transmisionnan nan a hanja informacion telemetrico riba e funcionamiento di e estacion y e temperaturanan, di acuerdo cu loque a ser bisa pa Tass.

"En total, nan a establece shete sesion di comunicacion pa radio cu Luna-9, durante ocho ora y cincu minuut", e agencia a señala.

El a añadi cu nan lo studia awor e informacion y e imagennan cu a ser transmiti pa e estacion lunar cu e resultadonan di e analisis aki lo ser publica den prensa.

EL CAIRO, R.A.U.--UPI--E semanario "Rose El-Youseff" ta informa cu e presidente di Vietnam del Norte, Ho Chi Minh, a manda un mensahe El Cairo, via Moscu, rechazando e intervencion di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni den e guerra. E corant menciona ta bisa cu e mensahe di Mink ta exigi e cesacion di e bombardeonan aereo norteamericano, e reconocimiento di Vietcong, conversacionnan directo cu esaki y e cumplimiento di e convenio di Ginebra di 1954.

E YIU MUHER DI UN CONDE

"Si, hopi biaha mes, Evy", "Y ki clasa di reenchi bo kier meen?" Cu ternura Andreas ta sacudié. "Bo no a ricibi ningun reenchi? Pero ...." Un poco timido Evy ta sonrei. "Nunca bo a hayé? Pero "No Andy!" Y bo no sa tampoco cu mi a jamabo na telefoon?" "No Andy"!"
Evy ta haya un sospecho terribel. Di repente e ta mira e cara orgulloso di su mama dilanti.

Pero esey no por ta posibel. Toch su mama ta stimé. Andreas ta halé serca y ta sunche cu pasion. Despues e ta keda mirá duro den su cara. "Y con abo por a comprometi? Ta con esey por a sosede? Evy su cara ta bira corra. "Mi mayornan Andy! Y kiko bo kier pa mi haci ...., mi mester a tuma aden. Ademas kiko bo kier pa mi pensa di bo, bo a bandonami y traiciona mi stimacion. Mi kier a lubida!"
"Pero bo no tabata por!" Evy su cara ta bira serio. "No Andy. Y mi ta kere cu nunca lo mi por lubida tampoco, maske kiko cu pasa". Nan ta sinta pega cu otro".

"Cuant' or tin Andy?" E ta drey mira su holoshi, "Cinco 'or e ta contesta, mientras e ta hale serca dje atrobe. "Mi no ta desea nada otro, sino abo. Abo so. Mi ta un hende inteligente y mi no ta pober tampoco. Mi ta hibabo cu mi, awor aki mes!" Cu ternura Evy ta caricia Andreas su lipnan. "Esey no por Andreas. Prome nos mester bay un caminda. Bo kier hibami?" E ta dune un sunchi di alegria. "Na unda? Na e ora aki, mi cielo , mihor no! Ami kier abo so, y nunca mas lo mi lagabo bay bek! Evy ta halé un poco atras. "Lo mi mustrabo e caminda Andreas. Y mi sa, cu lo no duel bo despues". Ora cu nan a yega ciudad, Evy ta jama telefoon na su cas. Eberhard ta bin na linja. "Kizas bo no ta kere Eberhard, pero mi ta feliz. E hende mas feliz riba mundu.

"Eberhard no ta comprende loke e ta tende. "Andreas? Mi Dios, e bandido ey?" "Si", Evy ta contesta sonriendo. Mi bandido stima. Awenochi lo mi bin cas bandi 10' or, of kizas mas laat ainda".

Despues e ta sera e telefoon. y ta guia Andreas na e lugar caminda e kier bay. "Mi ta hibabo, como cu mi ta keda poco dia serca mi tanta". Net dilanti senjora Mark su cas, Evy ta pidie pa para. "Pero no ta posibel Evy. Con abo por sa ...." Un poco miedoso e ta sonrei. "Ken por sa mihor cu mi? Primintimi, cu bo.... cu bo..." E no sa kiko e mester laga Andreas primintie. Nan ta baha y ta ring. Monika ta bin habri, y cu wowonan hancho habri e ta keda mira esun y despues e otro. Pero el a sinja di no haci pregunta, ora cu algo ta parce asombroso. Nan ta kita nan mantel. Evy ta pone su dede riba Andreas su boca. "Keda keto. No bisa nada, y no puntra nada tampoco". Ariba nan por tende senjora Mark su stem y e ta jama Monika. Evy ta trek Andreas bay cu ne, te ora cu nan a yega dilanti e porta, di e kamber di babynan. Cu cuidao e ta habri e porta. Tin ocho baby drumi eyden. Tin un holo dushi y delicado. Andreas ta plooi su frenta.

Evy ta buk y ta hiza e criatura chikito for di su cama. "E jama Andreas". Awa ta jena Evy su wowonan y Andreas ta mira tur rond, pa e por haya un stoel. Y como e no a haya ningun e ta leun contra muraya. "Evy No ... ta posibel!" Evy ta dune e mucha teni, manera un regalo masha valioso. "E tin bo wowonan, bo frenta y bo boca, Andreas. Y mi ta kere cu e tin bo nanishi tambe" Evy su stem ta tembla di orgullo y felicidad. Andreas ta bin para serca di dje, y ta dune un sunchi. E no kier pa Evy mira cu su wowonan a yena cu awa. "Pober Evy", e ta murmura den su orea. Pero Evy ta sacudi su cabes violentemente. "Mi ta e muher di mas rico y di mas feliz riba mundo, como cu mi por mustrabo mi jiu. Y ya e no tin mester di keda secreto mas. Bo ta mira Andy, ta pesey mes mi no por keda rabia cu bo. Solamente tristo mi ta sintimi".

Cu cuidao e ta pone e mucha bek den su cama. Man teni nan ta sali di e cuarto. Den e corredor nan ta topa cu senjora Mark. "Si Andy, Monika a avisami cu bo a bini . Y abo Evy?" E no sa kiko e mester pensa. Evy ta keda mira asombra. Ta con ta posibel cu e dosnan aki conoce otro? Andreas ta e prome pa drecha e situacion. "Laga mi presentabo mi tanta Evy", e ta bisa sonriendo. "Henter mi famia ta juntu na Alemania. Mayan e otronan lo jega. Mi mama, mi tanta Mimi, e Angel guardia di cas, Kay y Grace, mi dos rumannan. Evy ta cay sinta un rato.

"Pero no ta posibel...." E conoce tur su famia, como cu senjora Mark sa papia di nan. "Tanto tempo no a pasa nada, y awor di repente....." Senjora Mark tambe a sali di su asombro. "Di e manera cu mi ta mira boso trata otro, mi por constata, cu no ta nada stranjo, cu bo jiu tambe jama Andreas. Mi jiunan esaki mester worde celebra cu un botter di champanja. Monika!" Ya Monika ta bay busca e champanja caba. Y despues senjora Ludmilla ta bolbe dirigi su mes na e dos jovennan. "Manera custumber awendia, e dia aki a pone hende perde rosea. Despues di tanto tempo mi ta bolbe mira mi subrino, y di biaha mi ta bira tanta di un mucha muhe lief y joven, y ademas mi ta haya un baby tambe den mi famia. Boso si tahacimi felis" Evy y Andreas ta keda mira otro. Senjora Mark ta dicidi pa laga nan dos so, y ta manda Monika den cushina.

"Nos ta bay prepara poco cos pa come, y entretanto ey por combersa un poco cu otro. Nan mester comprende otro ..." Monika ta habri e frigidaire y ta cuminza prepara cos pa come. Den su cabes ta pasa un cantidad di pregunta. Sa pasa cos stranjo den e mundo aki! Corda si mester pasa cu ne tambe un dia asina? Parce cu senjora Mark sa kiko e ta pensa. "Monika, si bo kier un bon conseho di mi: haci mas sencillo posibel.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE



BUCHI ROBES pa cortesia di **PIET'S SODA FOUNTAIN** Tel. 2123.

E mihor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas!



BOTICA DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

SERVICIO MEDICO

Oranjestad-Noord: Dr.R.D. Guda
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. J.G.H. Janssen

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia International
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
10.00 Noticia International (Tennent's St.)
10.15 Ritmo Latino
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Locaal.
11.10 Intermedio Musical.
11.15 Musica Antillana
11.30 Ritmo Latino
12.15 Noticia International
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Locaal (Viana).
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Noticia Locaal (Resumen)
02.10 Cantares di Caribe.
02.30 Verzoekplatenprogramma ripiticion
03.00 Noticia International.
03.15 Programa Juvenil.
03.30 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Sup.
03.55 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken).
04.45 Cocktail Musical
05.00 Programma di teenagers
05.30 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 R.V.D.
07.00 Noticia
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Peticion pa telefoon
09.15 Vuelve el Ayer
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch
The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Li[ve]
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off